

Изменение 1**Francesca Balzani, Pervenche Berès, Göran Färm**

от името на групата S&D

Доклад**Sidonia Elżbieta Jędrzejewska**Мандат за тристранната среща относно проектобюджета за 2011 г.
2010/2002(BUD)**A7-0183/2010****Предложение за резолюция****Параграф 11***Предложение за резолюция*

11. припомня, че както се заявява в неговата резолюция от 25 март 2010 г. относно приоритетите за бюджета за 2011 г., младежта представлява един от ключовите приоритети за бюджета за 2011 г., който следва да бъде подкрепян в качеството му на широкообхватна тема за ЕС, като се развива взаимодействието между различните области на политиката, свързани с младежта, и най-вече образованието, заетостта, предприемачеството и здравеопазването, и същевременно се улесняват и поощряват социалното приобщаване, предоставянето на по-големи права, развитието на умения и мобилността на младите хора; посочва, че „младежта“ следва да се възприема като широко понятие, което обхваща способността на отделните лица да променят неколккратно положението и статута си през своя живот, като преминават без ограничения между различни среди като стажове, академична или професионална среда и професионално обучение, и че улесняването на прехода от образователната система към пазара на труда следва да бъде една от целите в тази насока;

Изменение

11. припомня, че както се заявява в неговата резолюция от 25 март 2010 г. относно приоритетите за бюджета за 2011 г., младежта представлява един от ключовите приоритети за бюджета за 2011 г., който следва да бъде подкрепян в качеството му на широкообхватна тема за ЕС, като се развива взаимодействието между различните области на политиката, свързани с младежта, и най-вече образованието, заетостта, предприемачеството и здравеопазването, и същевременно се улесняват и поощряват социалното приобщаване, предоставянето на по-големи права, развитието на умения и мобилността на младите хора; **като отчита, че сама по себе си мобилността не може да разреши проблема с безработицата**, посочва, че „младежта“ следва да се възприема като широко понятие, което обхваща способността на отделните лица да променят неколккратно положението и статута си през своя живот, като преминават без ограничения между различни среди като стажове, академична или професионална среда и професионално обучение, че улесняването на прехода от образователната система към пазара на труда следва да бъде една от целите в

*тази насока, като същевременно се
вземат предвид икономическите
нужди, свързани с този процес;*

Or. en

9.6.2010

A7-0183/2

Изменение 2

Andrea Cozzolino, Göran Färm, Francesca Balzani

от името на групата S&D

Доклад

Sidonia Elżbieta Jędrzejewska

Мандат за тристранната среща относно проектобюджета за 2011 г.
2010/2002(BUD)

A7-0183/2010

Предложение за резолюция

Параграф 34

Предложение за резолюция

34. отправя искане към Комисията да продължи да работи в тясно сътрудничество с държавите-членки с ниска степен на усвояване с цел допълнително подобряване на положението с усвояването по места; осъзнава, че ниската степен на усвояване може да застраши постепенното прилагане на политиките на ЕС;

Изменение

34. отправя искане към Комисията да продължи да работи в тясно сътрудничество с държавите-членки с ниска степен на усвояване с цел допълнително подобряване на положението с усвояването по места; осъзнава, че ниската степен на усвояване може да застраши постепенното прилагане на политиките на ЕС; ***отбелязва, че одобряването на големи проекти протича бавно, и призовава да бъде предоставена повече информация относно причините за забавянето и възможните мерки за ускоряване на процеса; подчертава въздействието, което одобряването на големите проекти ще окаже върху равнището на плащанията;***

Or. en

9.6.2010

A7-0183/3

Изменение 3

Göran Färm, Francesca Balzani, Luis Manuel Capoulas Santos, Paolo De Castro

от името на групата S&D

Доклад

A7-0183/2010

Sidonia Elżbieta Jędrzejewska

Мандат за тристранната среща относно проектобюджета за 2011 г.
2010/2002(BUD)

Предложение за резолюция

Параграф 43

Предложение за резолюция

43. припомня, че млечният фонд, приет в рамките на бюджета за 2010 г. за смекчаване на последиците от кризата с млякото и млечните продукти, трябваше да бъде еднократно действие; изисква Комисията да провери как държавите-членки използват извънредното финансиране от 300 млн. евро за млечния сектор и да предаде своята оценка за тази мярка заедно с предложения за постоянен подход и конкретни предложения за преодоляване на нестабилността на цените в този сектор;

Изменение

43. припомня, че млечният фонд, приет в рамките на бюджета за 2010 г. за смекчаване на последиците от кризата с млякото и млечните продукти, трябваше да бъде еднократно действие; изисква Комисията да провери как държавите-членки използват извънредното финансиране от 300 млн. евро за млечния сектор и да предаде своята оценка за тази мярка заедно с предложения за постоянен подход и конкретни предложения за преодоляване на нестабилността на цените в този сектор, **включително мерки за отстраняване на нелоялната конкуренция, съществуваща понастоящем в млечния сектор, при което земеделските стопани получават по-малко за своите продукти, докато цените за потребителите остават на същото равнище или дори се покачват;**

Or. en

9.6.2010

A7-0183/4

Изменение 4

Francesca Balzani, Estelle Grelier, Patrice Tirolien

от името на групата S&D

Доклад

Sidonia Elżbieta Jędrzejewska

Мандат за тристранната среща относно проектобюджета за 2011 г.
2010/2002(BUD)

A7-0183/2010

Предложение за резолюция

Параграф 40 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

40а. изразява изненада, че бюджетните кредити, разпределени в проектобюджета за 2011 г. за програмите POSEI (позиция 05 03 02 50), са в по-малък размер, отколкото в бюджета за 2010 г., докато търговските споразумения, договорени неотдавна от Съюза (споразумението относно търговията с банани, подписано в рамките на СТО през декември 2009 г., и споразумението за свободна търговия между ЕС и Колумбия и Перу) биха могли пряко да засегнат европейските производители в секторите за производство на банани, захар и ром и исканията на тези производители за компенсация биха могли да се увеличат; призовава Комисията да извърши незабавно оценка на въздействието по този въпрос;

Or. en

Изменение 5

Göran Färm, Francesca Balzani, Roberto Gualtieri, Véronique De Keyser
от името на групата S&D

Доклад

Sidonia Elżbieta Jędrzejewska

Мандат за тристранната среща относно проектобюджета за 2011 г.
2010/2002(BUD)

A7-0183/2010

Предложение за резолюция**Параграф 63***Предложение за резолюция*

63. изразява изключително безпокойство предвид предложеното намаляване с над 32 % на БКПЗ за финансова помощ за Палестина, мирния процес и UNRWA, като се има предвид непрекъснатата потребност от допълнителни средства; счита, че изявлението на Комисията, че „изключително големите бюджетни кредити от предходни години[, които] не могат да бъдат запазени, без това да изложи на опасност финансирането за други държави в региона“, е допълнително потвърждение за спешната необходимост от задълбочен преглед на финансовия капацитет в рамките на функция 4 и не следва да води до намаляване на финансовата помощ, която е жизненоважна за палестинския народ, Палестинската автономна власт и UNRWA; отново дава израз на подкрепата си за Палестинската автономна власт в усилията ѝ да развива институционалния си капацитет;

Изменение

63. изразява изключително безпокойство предвид предложеното намаляване с над 32 % на БКПЗ за финансова помощ за Палестина, мирния процес и UNRWA, като се има предвид непрекъснатата потребност от допълнителни средства; счита, че изявлението на Комисията, че „изключително големите бюджетни кредити от предходни години[, които] не могат да бъдат запазени, без това да изложи на опасност финансирането за други държави в региона“, е допълнително потвърждение за спешната необходимост от задълбочен преглед на финансовия капацитет в рамките на функция 4 и не следва да води до намаляване на финансовата помощ, която е жизненоважна за палестинския народ, Палестинската автономна власт и UNRWA; отново дава израз на подкрепата си за Палестинската автономна власт в усилията ѝ да развива институционалния си капацитет;
подчертава, че настоящата блокада на Газа възпрепятства прилагането на финансовата помощ, предоставяна от ЕС на палестинците, поради което настоятелно призовава Израел незабавно да прекрати обсадата на Газа; посочва, че въпреки че ЕС следва

да има готовност да разшири пакета помощи за палестинците, този ангажимент не е неограничен и настоява, че докато хуманитарната помощ трябва да запази безусловния си характер, ЕС трябва да играе политическа роля, която да води до реални резултати по отношение на напредъка във връзка със създаването на палестинска държава, в съответствие със съществената по размер финансова помощ, която предоставя, и икономическото му влияние в региона;

Or. en

9.6.2010

A7-0183/6

Изменение 6
Francesca Balzani, Göran Färm, Thijs Berman
от името на групата S&D

Доклад
Sidonia Elżbieta Jędrzejewska

A7-0183/2010

Мандат за тристранната среща относно проектобюджета за 2011 г.
2010/2002(BUD)

Предложение за резолюция
Параграф 66

Предложение за резолюция

Изменение

66. счита, че предложеното увеличение за ИСР е целесъобразно, но изразява съжаление по повод подвеждащото представяне от страна на Комисията, която привлича вниманието върху увеличение с 65 млн. евро на средствата за околната среда и устойчивото управление на природните ресурси като последващи действия към споразумението от Копенхаген, въпреки че това увеличение се основава на финансовото програмиране, а не на бюджета за 2010 г. (всъщност проектобюджетът за 2011 г. предвижда намаляване на средствата по този бюджетен ред с 1,2 млн. евро спрямо бюджета за 2010 г.);

66. счита, че предложеното увеличение за ИСР е целесъобразно, но изразява съжаление по повод подвеждащото представяне от страна на Комисията, която привлича вниманието върху увеличение с 65 млн. евро на средствата за околната среда и устойчивото управление на природните ресурси като последващи действия към споразумението от Копенхаген, въпреки че това увеличение се основава на финансовото програмиране, а не на бюджета за 2010 г. (всъщност проектобюджетът за 2011 г. предвижда намаляване на средствата по този бюджетен ред с 1,2 млн. евро спрямо бюджета за 2010 г., **което е повод за загриженост**); **настоява пакетът за ускорено финансиране във връзка с климата да бъде допълващ и не за сметка на действащи програми за сътрудничество за развитие; изразява своята загриженост относно съгласуваността и видимостта на участието на ЕС в пакета за ускорено финансиране и призовава държавите-членки да предоставят незабавно информация на Комисията, за да се гарантира пълната прозрачност и допълващ характер на участието на ЕС;**

Or. en

9.6.2010

A7-0183/7

Изменение 7

Francesca Balzani, Göran Färm, Kader Arif, Thijs Berman

от името на групата S&D

Доклад

Sidonia Elżbieta Jędrzejewska

Мандат за трестранната среща относно проектобюджета за 2011 г.
2010/2002(BUD)

A7-0183/2010

Предложение за резолюция

Параграф 68

Предложение за резолюция

68. припомня подкрепата си за принципа на финансова помощ за държавите от АКТЬ, които са основни доставчици на банани, но заявява, че решително се противопоставя на финансирането на съпътстващи мерки в сектора на бананите посредством използването на резерва; припомня, че ограниченият резерв по функцията не позволява финансирането на подобни мерки, които не бяха предвидени при приемането на МФР през 2006 г.; решително се противопоставя и на всяко преразпределение от съществуващите инструменти в рамките на функция 4, което би застрашило настоящите приоритети;

Изменение

68. припомня подкрепата си за принципа на финансова помощ за държавите от АКТЬ, които са основни доставчици на банани, но заявява, че решително се противопоставя на финансирането на съпътстващи мерки в сектора на бананите посредством използването на резерва; припомня, че ограниченият резерв по функцията не позволява финансирането на подобни мерки, които не бяха предвидени при приемането на МФР през 2006 г.; решително се противопоставя и на всяко преразпределение от съществуващите инструменти в рамките на функция 4, което би застрашило настоящите приоритети; ***ето защо изразява несъгласие с предложението в проектобюджета да се преразпределят за тази цел 13 милиона евро от Инструмента за сътрудничество за развитие и 5 милиона евро от Финансовия инструмент за гражданска защита;***

Or. en

9.6.2010

A7-0183/8

Изменение 8

Francesca Balzani, Göran Färm, Thijs Berman, Kader Arif

от името на групата S&D

Доклад

Sidonia Elżbieta Jędrzejewska

Мандат за тристранната среща относно проектобюджета за 2011 г.
2010/2002(BUD)

A7-0183/2010

Предложение за резолюция

Параграф 68 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

68а. приветства предложението за изменение на регламента за създаване на инструмент за индустриализираните страни (ICI+), но решително се противопоставя на финансирането му с бюджетни кредити, планирани да бъдат използвани в рамките на Инструмента за сътрудничество за развитие; подчертава, че средствата, разпределени за сътрудничество за развитие, трябва да целят намаляване на бедността; изразява изключително недоволство поради факта, че от бюджетните кредити с общ размер 70,6 милиона евро, разпределени за този нов инструмент в проектобюджета, 45 милиона са взети от Инструмента за сътрудничество за развитие;

Or. en

9.6.2010

A7-0183/9

Изменение 9

Francesca Balzani, Göran Färm, Roberto Gualtieri, Kader Arif, Thijs Berman

от името на групата S&D

Доклад

Sidonia Elżbieta Jędrzejewska

Мандат за тристранната среща относно проектобюджета за 2011 г.
2010/2002(BUD)

A7-0183/2010

Предложение за резолюция

Параграф 72 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

72а. настоява Комисията и Съветът да се въздържат от намаляване на средствата по бюджетните редове за административни разходи в рамките на функция 4, свързани с многогодишни програми(предишни „редове ВА“), тъй като те са необходими за пълното и ефективно прилагане на многогодишните програми; изразява искрено съжаление, че в проектобюджета на Комисията се предлагат значителни съкращения на административните разходи за някои ключови многогодишни програми, като например програмите за развитие;

Or. en